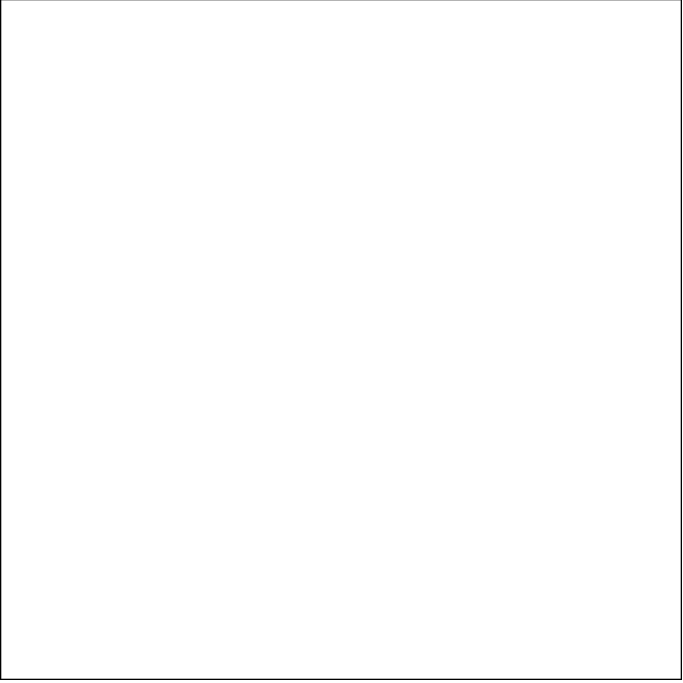


ਸਾਹਿਬ

Punishment



✎ Adelheid Marie Bwire  
✎ Melany Pietersen  
📧 Anu Gill  
|| 2  
🌐 / English en



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**ਸਾਹਿਬ / Punishment**

✎ Adelheid Marie Bwire  
✎ Melany Pietersen  
📧 Anu Gill (pa)



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





ਇੱਕ ਦਿਨ ਮਾਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਫਲ ਲੈ ਕੇ ਆਈ।

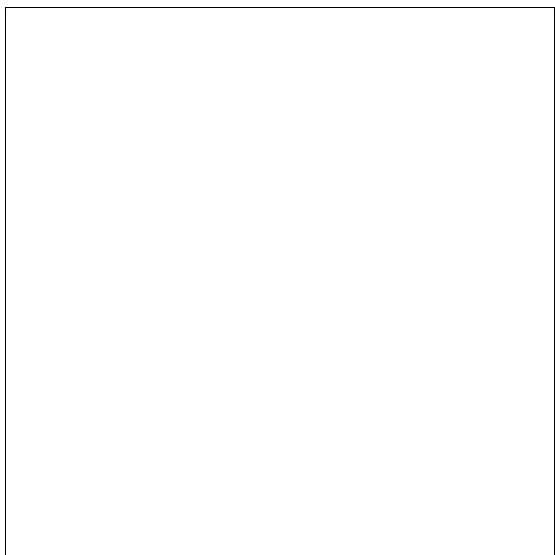
...

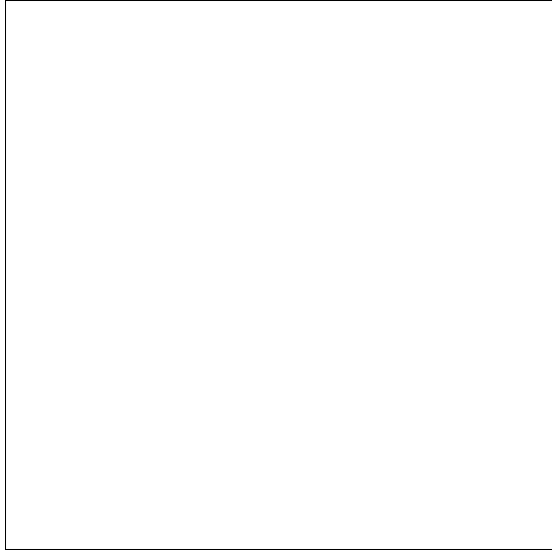
One day, mama got a lot of fruit.

“When can we have some fruit?” we ask.  
“We will have the fruit tonight,” says  
mama.

...

“ਮਾਮੀ ਕਦੋਂ ਫਲ ਖਾਣ ਲਈ ਮਾਗਦੇ ਹਾਂ?” ਮਾਮੀ ਪੁੱਛਿਆ।  
“ਮਾਮਾ! ਮਾਮਾ ਜਦੋਂ ਫਲ ਖਾਵਾਂਗੇ,” ਮਾਮੀ ਨੇ ਕਿਹਾ।

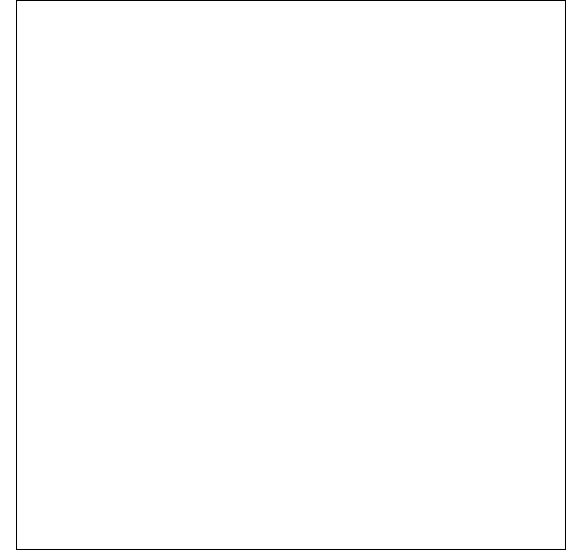




ਮੇਰਾ ਭਰਾ ਰਹੀਮ ਲਾਲਚੀ ਹੈ। ਉਸ ਨੇ ਸਾਰੇ ਫਲਾਂ ਦਾ ਸੁਆਦ  
ਚੱਖਿਆ। ਉਸ ਨੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰਾ ਖਾ ਲਿਆ।

...

My brother Rahim is greedy. He tastes  
all the fruit. He eats a lot of it.



ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ, ਰਹੀਮ ਨੇ ਮੁਆਫ਼ੀ ਮੰਗੀ। “ਮੈਂ ਮੁੜ ਕੇ ਕਦੇ ਵੀ  
ਲਾਲਚੀ ਨਹੀਂ ਹੋਵਾਂਗਾ,” ਉਸ ਨੇ ਵਚਨ ਦਿੱਤਾ। ਅਤੇ ਅਸੀਂ  
ਉਸ ਤੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਕੀਤਾ।

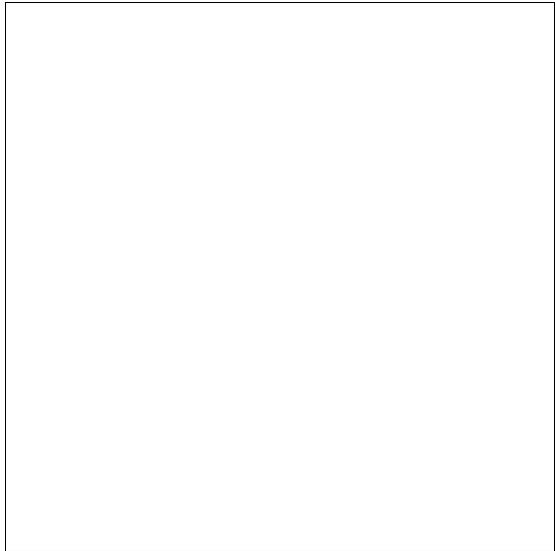
...

Later, Rahim says sorry to us. “I will  
never be so greedy again,” he promises.  
And we all believe him.

“Look at what Rahim did!” shouts my little brother. “Rahim is naughty and selfish,” I say.

...

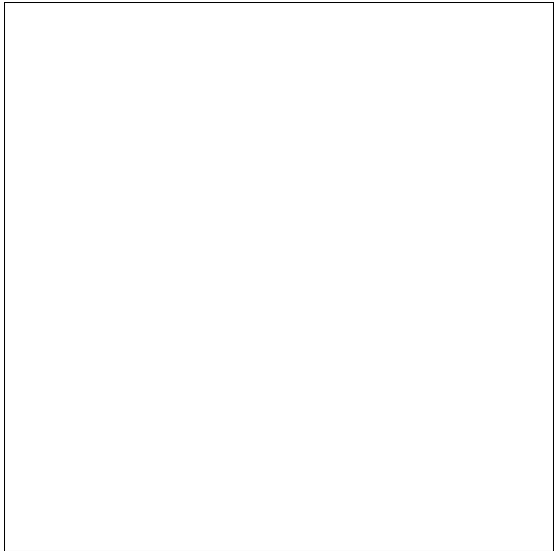
“ਦੇਖੋ ਰਾਹਿਮ ਨੇ ਕੀ ਕੀਤਾ!” ਜੋ ਕੋਈ ਖੁੱਬ ਹਿਰਦ ਖੁੱਬ  
“ਰਾਹਿਮ ਨੇ ਕੀ ਕੀਤਾ ਹੈ,” ਜੋ ਕੋਈ ਖੁੱਬ ਹਿਰਦ



Mama knew this would happen. The fruit is punishing Rahim!

...

ਮਾਂ ਨੂੰ ਪਤਾ ਸੀ ਕਿ ਇਸ ਫਲ ਨੂੰ ਖਾਣ ਵਾਲੇ ਦੇ  
ਜਿਹਾ ਹੈ!





ਮਾਂ ਰਹੀਮ ਦੇ ਨਾਲ ਗੁੱਸੇ ਹੈ।

...

Mother is angry with Rahim.



“ਮੇਰਾ ਪੇਟ ਦੁੱਖ ਰਿਹਾ ਹੈ,” ਰਹੀਮ ਨੇ ਹੌਲੀ-ਹੌਲੀ ਕਿਹਾ।

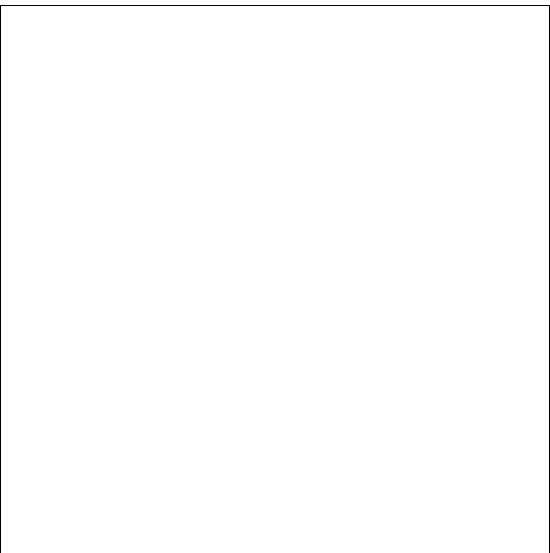
...

“My tummy is so sore,” whispers Rahim.

We are also angry with Rahim. But Rahim is not sorry.

...

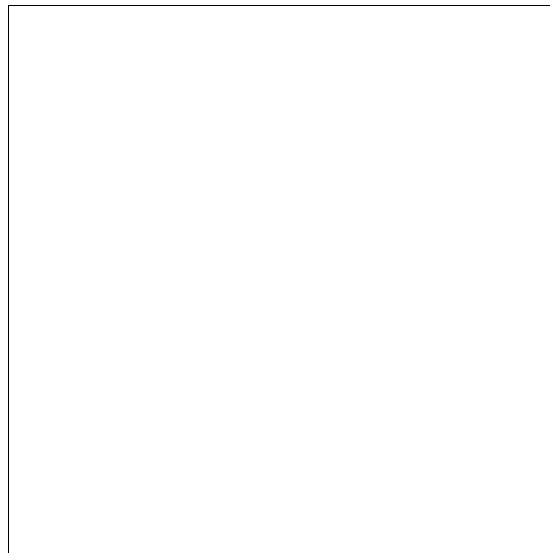
ਮਸੀ ਫੀ ਰਹੀਮ ਦੇ ਨਾਲ ਰੋਸੇ ਹਾਂ। ਪਰ ਰਹੀਮ ਨੂੰ ਕੋਈ ਮੁੱਝ ਨਹੀਂ ਹੈ।



Rahim starts to feel sick.

...

ਰਹੀਮ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਕੇ ਬਿਮਾਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

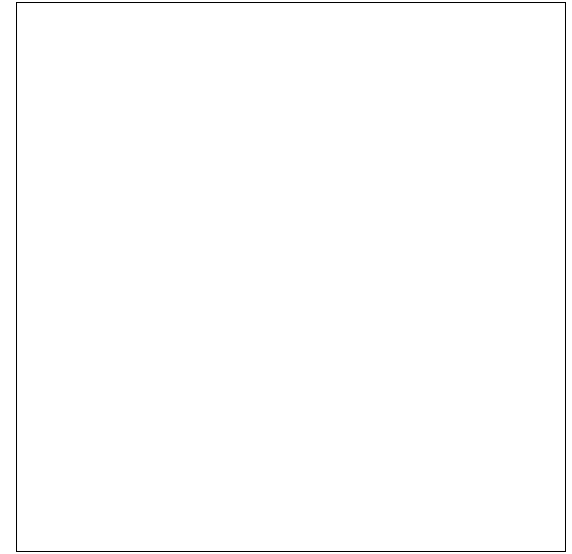




“ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਰਹੀਮ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾ ਨਹੀਂ ਦੇਵੋਗੇ?” ਛੋਟੇ ਭਰਾ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ।

...

“Aren't you going to punish Rahim?” asks little brother.



“ਰਹੀਮ, ਛੇਤੀ ਹੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਫ਼ਸੋਸ ਹੋਵੇਗਾ,” ਮਾਂ ਨੇ ਚੇਤਾਵਨੀ ਦਿੱਤੀ।

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.